



# ГРОДНЕНСКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Выходятъ по воскресеньямъ.  
ЕЖЕНЕДѢЛЬНО.

Адресъ Редакціи—*Духовная Консисторія.*

Годъ XIII-й. 23-го іюня 1913 г. №№ 23 и 24.

ОТДѢЛЪ ОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

Къ исполненію духовенства епархіи.

Письмо предсѣдателя состоящаго подъ Августѣйшимъ почетнымъ предсѣдательствомъ Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Михаила Александровича Комитета по сбору пожертвованій на сооруженіе храма-памятника на полѣ Лейпцигскаго сраженія, Начальника Генеральнаго Штаба, генераль-отъ-кавалеріи, Жилинскаго, отъ 9 іюня сего года за № 346, на имя Его Высокопреосвященства, Высокопреосвященнѣйшаго Михаила, Архіепископа Гродненскаго и Брестскаго.

*Ваше Высокопреосвященство,*

*Высокочтимый Архимастырѣ.*

Съ Высочайшаго соизволенія учреждень состоящій подъ Августѣйшимъ почетнымъ предсѣдательствомъ Его

Императорскаго Высочества, Великаго Князя Михаила Александровича Комитетъ по сбору пожертвованій на сооруженіе храма-памятника надъ могилой 22 тысячъ русскихъ воиновъ, павшихъ въ бою подъ Лейпцигомъ 4—7 октября 1813 года.

Національный памятникъ на могилахъ германскихъ воиновъ почти заканчивается и открытіе его послѣдуетъ въ столѣтній юбилей этой битвы въ 1913 г.

Долгъ русскихъ почтить своихъ, погибшихъ въ бою, воиновъ сооруженіемъ храма, хотя бы и скромнаго по размѣрамъ. Но и на такой храмъ нужно 330.000 руб., собрано же 180.000 руб.

По особому ходатайству Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Михаила Александровича Святѣйшій Правительствующій Синодъ, опредѣленіемъ отъ 29-го апрѣля—1 мая сего года разрѣшилъ произвести для усиленія средствъ Комитета сборъ пожертвованій во всѣхъ церквахъ Имперіи, въ праздникъ св. Петра и Павла 29-го іюня сего года за литургіей, о чемъ и сообщено Синодальнымъ указомъ отъ 29 апрѣля—1 мая 1913 года за № 3770, напечатаннымъ въ № 18—19 Церковныхъ Вѣдомостей отъ 6 мая с. г.

Приступая нынѣ къ организациі этого сбора, я позволяю себѣ, съ соизволенія Его Императорскаго Высочества Августѣйшаго Почетнаго Предсѣдателя, обратиться прежде всего къ Вашему Высокопреосвященству съ почтительнѣйшей просьбой благословить доброе дѣло сооруженія храма на костяхъ воиновъ, погибшихъ въ сраженіи и не отказать въ Вашемъ благосклонномъ и высокопросвѣщенномъ содѣйствіи къ благопріятному осуществленію вышеупомянутаго сбора.

Вмѣстѣ съ тѣмъ Комитетъ, полагая въ непродолжительномъ времени обратиться съ соотвѣтствующими сему дѣлу воззваніями ко всѣмъ благочиннымъ и настоятелямъ церквей и монастырей, всепокорнѣйше проситъ Ваше Высокопреосвященство, въ видахъ успѣшности предстоящаго въ самомъ непродолжительномъ времени сбора и устраненія какихъ-либо при этомъ недоразумѣній, не

отказать въ зависящемъ распоряженіи подтвердить состоявшееся объ этомъ сборѣ опредѣленіе Святѣйшаго Синода, вмѣстѣ съ просьбой Комитета о содѣйствіи этому сбору особымъ объявленіемъ духовенству епархіи, чрезъ напечатаніе въ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ, а также не отказать въ разрѣшеніи допускать къ этому церковному сбору сборщиковъ и сборщицъ отъ военнаго и гражданскаго вѣдомствъ. Всѣ таковыя сборы направлять Начальнику Генеральнаго Штаба, Петербургъ, Дворцовая площадь, 10.

Поручая себя молитвамъ Вашего Высокопреосвященства, честь имѣю быть съ глубочайшимъ почтеніемъ покорнѣйшимъ слугою

*Я. Жилинскій.*

Печатаая настоящее письмо, Гродненская Духовная Консисторія, во исполненіе резолюціи Его Высокопреосвященства, предлагаетъ духовенству Епархіи оказать свое содѣйствіе успѣшному сбору пожертвованій, предваривъ таковой поученіемъ.

---

Отъ Правленія Виленскаго женскаго училища  
духовнаго вѣдомства.

Приемныя испытанія для вновь поступающихъ въ училище дѣвицъ и переэкзаменовки будутъ произведены въ августѣ мѣсяцѣ 1913 года, а именно: 26-го медицинскій осмотръ и испытанія—по русскому языку (письменное), Закону Божию и ариметикѣ, 27-го по русскому и славянскому языкамъ, а переэкзаменовки—31 августа.

Начальница училища *М. Макаревичъ.*

---

Копія циркулярнаго предложенія Училищнаго Совѣта при Святѣйшемъ Синодѣ отъ 24 мая 1913 года за № 179 на имя Гродненскаго Епархіальнаго Училищнаго Совѣта.

Опредѣленіемъ Святѣйшаго Синода, отъ 10 мая сего года за № 3998, постановлено установить на одинъ годъ ежемѣсячную плату за содержаніе столомъ проживающихъ въ Климатической Колоніи Имени Императора Александра III, въ Алуикѣ, учащихся въ церковныхъ школахъ въ двадцать пять (25) рублей, съ тѣмъ, чтобы учителя и учительницы церковныхъ школъ уплачивали двадцать рублей, а остальные пять рублей доплачивались за каждымъ изъ нихъ Училищнымъ Совѣтомъ при Святѣйшемъ Синодѣ изъ пожертвованной Преосвященнымъ Архіепископомъ Ставропольскимъ Агаѳодоромъ въ распоряженіе Училищнаго Совѣта поэкземплярной платы за печатаемый на спеціальныя издательскія средства Святѣйшаго Синода по Училищному Совѣту учебникъ Преосвященнаго — „Наставленіе въ Законѣ Божіемъ“ и изъ пожертвованій попечителя Колоніи и другихъ лицъ.

Сообщая объ изложенномъ, Училищный Совѣтъ присовокупляетъ, 1) что плата съ лицъ, упомянутыхъ въ примѣчаніяхъ къ §§ 1 и 18 Положенія о Климатической Колоніи, будетъ взыскиваема въ полной суммѣ, т. е. 25 руб. въ мѣсяцъ, и 2) что учащіе церковныхъ школъ, желающіе поступить въ Колонію, должны направлять о семъ свои прошенія, съ приложеніемъ медицинскихъ свидѣтельствъ, по установленной Святѣйшимъ Синодомъ формѣ, непосредственно въ Распорядительный Комитетъ Климатической Колоніи Имени Императора

Александра III (Адресъ: Крымъ, Алупка) Подлинное подписали: Предсѣдательствующій Протоіерей П. Соколовъ и Завѣдывающій Канцелярією П. Лупповъ.

Съ подлиннымъ вѣрно:

Предсѣдатель Гродненскаго Епархіальнаго Училищнаго Совѣта Протоіерей *Іоаннъ Корчинскій*.

И. д. Дѣлопроизводителя *П. Каленикъ*.

## О Т Ч Е Т Ъ

объ оборотахъ суммъ и матеріаловъ, а также о состояніи кредитовъ по Гродненскому Епархіальному церковно-свѣчному заводу и складу за 1910 годъ.

### I.

*Къ 1 января 1910 года оставалось:*

#### A. Недвижимаго и инвентарнаго имущества.

Каменный одноэтажный домъ, крытый желѣзомъ, длиною 21 арш., шириною 18 арш., съ каменною пристройкою, крытою желѣзомъ, длиною  $6\frac{1}{4}$  арш. и шириною  $6\frac{1}{4}$  арш.

Каменный одноэтажный домъ съ кладовою для воска, фитильной пряжи и т. п., длиною 14 арш., шириною 8 арш., крытый желѣзомъ.

Отхоже мѣсто каменное, длиною 3 арш., шириною 2 арш., крытое желѣзомъ.

Деревянный сарай для склада дровъ, длиною 12 арш., шириною 7 арш., крытый желѣзомъ.

Навѣсъ въ видѣ бесѣдки для стерегущихъ воскъ.

Всѣ поименованныя зданія стоимостью 6113 руб.

Зданія эти устроены за Коложею на землѣ, принадлежащей Гродненскому Борисо-Глѣбскому монастырю.

Земли подъ зданіями и плацомъ при оныхъ 700,6 кв. саж. Пространство земли, занимаемое заводомъ, обнесено деревяннымъ досчатымъ, вышиною 3 арш., заборомъ.

|   |             |
|---|-------------|
| Машинныхъ приспособленій и инструментовъ, съ устроеннымъ въ 1909 г. вторымъ станкомъ для выдѣлки мелкой свѣчи и паровымъ котломъ на . . . . . | 685 р.      |
| Воскобѣлильня . . . . .   | 120 р.      |
| Столовые и десятичные вѣсы для завода и такіе же для склада . . . . .   | 68 р. 25 к. |
| Письменный столъ . . . . .  | 6 р.        |
| Березовый столъ . . . . .   | 6 р.        |
| Двѣ золотарныхъ подушки . . . . .   | 3 р. 80 к.  |
| Три ножа для рѣзанія золота . . . . .   | 3 р. 10 к.  |
| Два ножа для рѣзанія и отдѣлки свѣчъ . . . . .  | 9 р.        |
| Деревянный катокъ для выравниванія крупной свѣчи 1 р. и мраморный столъ 29 р. 95 к., всего . . . . .  | 30 р. 95 к. |
| Шкафъ березовый . . . . .   | 24 р.       |
| Три стола съ дубовыми верхними досками . . . . .  | 30 р.       |
| Одиннадцать желѣзныхъ луженыхъ котелковъ . . . . .  | 35 р. 75 к. |
| Мѣдный луженый котель . . . . .   | 18 р.       |
| Три желѣзныхъ банки для подсолнечнаго масла и керосина . . . . .  | 4 р.        |
| Два желѣзныхъ ведра . . . . .   | 1 р. 40 к.  |
| Четыре жестяныхъ ковша . . . . .  | 2 р.        |
| Три скамьи . . . . .  | 7 р. 80 к.  |
| Двѣ пилки, стамеска, топоръ, напильникъ и ножницы . . . . .   | 4 р.        |
| Сито желѣзное для пропусканія перетопленнаго воска и огарковъ . . . . .   | 1 р. 50 к.  |
| Одна вѣшалка для платья . . . . .   | 1 р. 20 к.  |
| Четыре желѣзныхъ кровати . . . . .  | 18 р. 50 к. |
| Четыре лампы . . . . .  | 8 р.        |
| Чугунная печка въ мастерской завода . . . . .   | 6 р.        |
| Прессъ для выжиманія воска изъ фитилей . . . . .  | 49 р. 50 к. |

|   |             |
|---|-------------|
| Тачка съ желѣзнымъ колесомъ . . . . .   | 7 р.        |
| Двѣ лопаты и желѣзныя грабли . . . . .  | 1 р. 90 к.  |
| Каучуковый штемпель и печать для завода   | 2 р. 60 к.  |
| Штемпель для канцеляріи Правленія завода  | 1 р. 60 к.  |
| Письменный столъ, шкафъ и 6 стульевъ<br>для канцеляріи Правленія завода . . . . . | 36 р.       |
| Двѣ лампы для канцеляріи . . . . .  | 4 р. 20 к.  |
| Деревянные полки въ свѣчномъ складѣ<br>для укладки по сортамъ свѣчь . . . . .     | 11 р. 21 к. |
| Деревянный ящикъ для храненія ладона . . . . .                                    | 7 р. 50 к.  |
| Два замка . . . . .   | 1 р. 95 к.  |
| Канцелярскіе счеты и письменныя при-<br>надлежности . . . . .                     | 3 р.        |
| Топорикъ и пила . . . . .   | 2 р.        |
| Въ 1908 году имущества приобрѣтено на   | 96 р.       |
| Въ 1909 году приобрѣтено: два жестяныхъ<br>ковша . . . . .                        | 1 р. 20 к.  |
| Двѣ стальные лопаты и желѣзныя грабли   | 1 р. 35 к.  |
| Револьверъ съ кобуромъ и патронами . . . . .                                      | 16 р.       |
| Желѣзный луженый ковшъ для черпанія<br>воска . . . . .                            | 60 к.       |
| Желѣзный луженый котелъ съ паровымъ<br>обогрѣвателемъ къ нему . . . . .           | 66 р. 70 к. |
| Точильный камень . . . . .  | 2 р. 50 к.  |
| Устройство новой тачки . . . . .  | 8 р. 50 к.  |

Итого имущества оставалось на . 7528 р. 56 к.

Въ 1910 году приобрѣтено и устроено:

|   |            |
|---|------------|
| Деревянный станокъ для разматыванія<br>нитокъ (ст. 10 денеж. кн. расх.) . . . . . | 80 к.      |
| Печать завода каучуковая (ст. расх. II<br>ден. кн.) . . . . .                     | 1 р. 50 к. |
| Топоръ и клещи (ст. расх. 62 ден. кн.) . . . . .                                  | 1 р. 90 к. |
| Два большихъ висячихъ замка (ст. расх.<br>319 ден. кн.) . . . . .                 | 1 р. 65 к. |
| Надъ каменнымъ одноэтажнымъ домомъ,<br>гдѣ помѣщается складъ воска и дру-         |            |

гихъ матеріаловъ, сдѣлана деревянная надстройка (2-й этажъ), приспособленная подъ квартиры рабочихъ завода (ст. расх. 204, 207, 221, 225, 232, 246, 281, 282 и 309) . . . . . 2313 р. 58 к.

Итого приобрѣтено въ 1910 году на . 2319 р. 43 к.

А всего имущества поступившаго съ остаточнымъ . . . . . 9847 р. 99 к.

### Б. Денегъ и матеріаловъ.

|  |  |
|--|--|
| Денегъ наличными . . . . .   | 957 р. 41 к.                               |
| билетами . . . . .   | 6100 р.                                    |
| Долговъ: за Красностоцкимъ монастыремъ . . . . .   | 3000 р.                                    |
| за Гродненской Александро-Невскою церковью билет.  | 2000 р.                                    |
| Готовыхъ свѣчъ въ Епархіальномъ свѣчномъ складѣ, за церквами и на заводѣ 624 п. 19 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> ф. на . . . . . | 20976 р. 14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к. |
| Бѣлаго воска 336 п. 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ф. на . . . . .  | 9097 р. 91 к.                              |
| Желтаго воска 93 п. 38 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ф. на . . . . .   | 2233 р. 52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к.  |
| Фитильной пряжи 21 п. 20 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> ф. на . . . . .   | 417 р. 35 к.                               |
| Оберточной бумаги 6 п. 1 ф. на . . . . .   | 16 р. 26 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> к.    |
| Сусального золота 206 книжекъ на . . . . .   | 126 р. 45 к.                               |
| Подсолнечнаго масла 11 ф. на . . . . .   | 1 р. 89 к.                                 |
| Шпагату 3 фун. на . . . . .  | 82 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к.          |
| Красной краски <sup>7</sup> / <sub>8</sub> фун. на . . . . .   | 5 р. 75 к.                                 |
| Зеленой краски 1 фун. . . . .  | 5 р.                                       |
| Синей краски 1 фун. . . . .  | 6 р. 50 к.                                 |
| Розовой краски 1 фун. . . . .  | 6 р.                                       |
| Ладону роснаго 2 п. 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> фун. . . . .   | 123 р. 74 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к.   |
| Ладону простого 9 п. 34 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> ф. . . . .   | 177 р. 62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к.   |
| Ладону аеонскаго 3 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> ф. . . . .  | 27 р. 50 к.                                |
| Дровъ на заводѣ 10 саж. . . . .  | 214 р. 35 к.                               |

Итого денегъ и матеріаловъ оставалось на . . . . . 45494 р. 24<sup>1</sup>/<sub>4</sub> к.

Къ 1 января 1910 года заводъ былъ долженъ:

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Дюссельдорфской фирмѣ за бѣлый воскъ | 6032 р. 35 к. |
| За желтый воскъ . . . . .            | 718 р. 23 к.  |
| За фитильную пряжу . . . . .         | 287 р. 85 к.  |
| Каптелину за бѣлый воскъ . . . . .   | 745 р.        |

Итого заводъ былъ долженъ  
къ 1 января 1910 г. . . 7783 р. 43 к.

За исключеніемъ послѣдняго итога изъ предыдущаго, т. е. 7783 р. 43 к. изъ 45494 р. 24<sup>1</sup>/<sub>4</sub> к., получится 37710 р. 81<sup>1</sup>/<sub>4</sub> к., сумма, выражающая капитальное имущество завода, остающееся къ 1 января 1910 года, не считая въ этой суммѣ зданій и инвентаря завода, стоящихъ, безъ приобрѣтеній и устройства 1910 года, 7528 руб. 56 коп.

## II.

Оборотъ денегъ, свѣчъ и матеріаловъ въ отчетномъ  
1910 году.

а) оборотъ денегъ.

### П Р И Х О Д Ъ.

Къ 1 января 1910 года состояло:

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| наличными . . . . . | 957 р. 41 к. |
| билетами . . . . .  | 6100 р.      |

Въ 1910 году поступило наличными:

Отъ церквей и монастырей Епархіи за свѣчи бѣлаго и желтаго воска, за ладонь, пересылочныхъ и % за несвоевременную уплату денегъ за взятые въ кредитъ свѣчи ст. ст. 2—5, 7—18, 21—23, 25—30, 32—36, 38—40, 43, 45—90, 92—95, 98—101, 103—107, 110—134, 136—153, 155—168, 170—

174, 176--180, 182—188, 190—195,  
199—211, 214—223, 234—237, 241—  
264, 266—276, 278, 281—290, 292—  
294, 296—313, 316—323, 325—333,  
336—377, 381—396, 398—409, 411,  
412, 419—442, 445—454, 456—462,  
464—476, 478—487, 493—503<sup>a</sup>, 508—  
524, 526—543, 547—559, 563—572,  
574—577, 579—582, 584—603, 607—  
612, 614—618, 620—630, 633—641,  
644, 645, 647—655, 658—660, 662—  
665, 679—702, 704, 705, 707—709,  
711—716, 720—723, 726—728, 730—  
734, 736—742, 744—749, 751, 754—  
759, 761—763, 767—769, 771—776,  
778—784, 786—791, 793—801, 803—  
805, 807—809, 812—817, 820—823,  
825—831 . . . . . 34561 р. 88 к.

Отъ Завѣдывающаго Епархіальнымъ  
свѣчнымъ складомъ ст. ст. 6, 20, 24,  
31, 41, 42, 91, 96, 97, 102, 108, 135,  
139, 154, 169, 181, 197, 238, 239, 265,  
279, 291, 295, 314, 315, 324, 334, 379,  
380, 397, 410, 413, 414, 455, 463, 477,  
488, 489, 490, 503<sup>c</sup>, 525, 544, 545,  
561, 562, 573, 583, 604, 605, 613, 619,  
642, 643, 646, 656, 666, 671, 703, 710,  
717, 719, 729, 735, 743, 760, 764, 777,  
785, 811, 818, 819, 824, 832, 833 . . . 13179 р. 25<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.

Отъ церквей—Вѣлостокскаго Инсти-  
тута и Брестской мужской гимназіи  
ст.ст. 175, 706 и 806 . . . . . 238 р. 75 к.

Отъ Антопольскаго и Ружанскаго  
почтово-телеграф. отд. и Кальварійской  
Сувалкской и Калишской почт.-телегр.  
конторь ст.ст. 37, 189, 196, 277 и 750 . . . 23 р. 2 к.

Вмѣсто денегъ въ уплату за свѣчи  
поступило 225 п. 22<sup>1</sup>/<sub>4</sub> ф. огарковъ и

19 п. 23<sup>3</sup>/<sub>4</sub> ф. воску ст.ст. 44, 109, 240, 335, 415, 416, 491, 492, 546, 606, 677, 678, 718, 765, 766, 834<sup>1</sup>/<sub>2</sub> . . . . . 5022 р. 71<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.

Получено изъ Гродненской Духовной Консис­торіи въ покрытие 213 р. 50 к. долга, числящагося за свѣчи за священникомъ Погодинской церкви ст.ст. 631, 724, 725, 802 . . . . . 120 р.

Поступило при отношеніи Гродненской Духовной Консис­торіи отъ 12 января 1910 г. за № 205 0/0 денегъ за 1909 г. отъ 3000 р., взятыхъ заимообразно Красностокскимъ женскимъ монастыремъ ст. 19 . . . . . 180 р.

Отъ Гродненской Александро-Невской церкви 0/0 отъ 2000 р. 4/0 бумагами, взятыхъ заимообразно ст.ст. 198, 443, 657 и 810 . . . . . 76 р.

0/0 отъ процентныхъ бумагъ и наличныхъ денегъ, хранящихся въ Банкѣ ст.ст. 212, 213, 444 и 632 . . . . . 64 р. 76 к.

Отъ обмѣна купоновъ 4/0 Государ. ренты въ 1500 р. (именныя Жировицкаго духов. учил.) за 1909 годъ и 3/4 1910 г. ст. 560 . . . . . 99 р. 75 к.

Отъ обмѣна купоновъ отъ хранящихся въ Банкѣ процентныхъ бумагъ по роспискѣ за № 7155 на 3100 руб. за 3/4 1907 года, 1908 годъ, 1909 г. и 1910 г. ст. 770 . . . . . 441 р. 75 к.

Удержано при оплатѣ счетовъ Рейнскаго Товарищества торговли пчелинымъ воскомъ 0/0 за высылку денегъ за воскъ ранѣе срока ст.ст. 280, 504, 505, 506, 752 и 792 . . . . . 272 р. 38 к.

Въ возвратъ израсходованныхъ на уплату за анализъ Дюссельдорфскаго воска ст. 507 и 753 . . . . . 48 р.

Удержано при высылкѣ денегъ за  
воскъ Каптелину 0/0/0 за высылку де-  
негъ ранѣе срока ст. 418 . . . . . 11 р. 10 к.

Въ возвратъ израсходованныхъ на  
уплату за провозъ воска отъ Каптелина  
изъ Москвы ст. 417 . . . . . 23 р. 95 к.

Удержано 0/0/0 при высылкѣ Капте-  
лину денегъ за ладонь ст. 378 . . . . . 1 р. 84 к.

---

Итого въ 1910 году поступило . 54365 р. 15 к.

А всего съ остаточными: наличными 55322 р. 56 к.  
билетами . 6100 р.

---

61422 р. 56 к.

## РАСХОДЪ.

Переведено чрезъ С. - П-бургскій  
Международный Коммерческій Банкъ  
Рейнскому Товариществу торговли пчели-  
нымъ воскомъ въ Дюссельдорфѣ, въ  
Германіи, за 200 п. 33<sup>2</sup>/<sub>5</sub> ф. воска, по  
29 р. 30 к. пудъ, —5884 р. 46 к. и за  
611 п. 33<sup>1</sup>/<sub>10</sub> ф. по 29 р. пудъ 17743 р.  
6 к. ст.ст. 32, 49, 54, 81, 161, 195,  
327 и 348, всего . . . . . 23627 р. 52 к.

Уплачено 0/0/0 за несвоевременную  
высылку денегъ за воскъ Дюссельдорф-  
ской фирмѣ ст.ст. 50 и 55 . . . . . 28 р. 59 к.

За переводъ денегъ чрезъ Отдѣленіе  
Государственнаго Банка и за отправку  
заказными письмами переводныхъ извѣ-  
щеній ст.ст. 33, 34, 51, 52, 56, 57, 82,  
83, 162, 163, 196, 197, 328, 329, 349  
и 350 . . . . . 11 р. 92 к.

Выслано въ Москву торговому дому  
Наслѣдники П. С. Каптелина и К. за  
51 п. 6 ф. бѣлаго „Сибирскаго“ воска  
ст. 12 и 154 . . . . . 1483 р. 24 к.

За переводъ денегъ ст.ст. 13, 14  
и 155 . . . . . 2 р. 44 к.

Уплачено Ю. Петлюку за 20 пуд.  
желтаго воска по 25 р. пудъ ст. 3 . . . . . 500 р.

Уплачено Ю. Петлюку за 432 п.  
32 ф. желтаго воска по 25 р. 75 к. пудъ  
ст.ст. 89, 90, 91, 108, 109, 120, 121,  
125, 126, 131, 132, 136, 156, 169, 176,  
194, 201, 202, 205, 206, 222, 226, 227,  
228, 229, 233, 245, 249, 284 и 290 . . . . . 11139 р. 39 к.

Уплачено Ю. Петлюку за 59 пуд.  
19 ф. желтаго воска по 26 р. пудъ  
ст.ст. 325, 351, 365 . . . . . 1546 р. 35 к.

Взаимъ 225 пуд. 22<sup>1</sup>/<sub>4</sub> ф. огарковъ  
и 19 п. 23<sup>3</sup>/<sub>4</sub> ф. воска, поступившихъ  
вмѣсто денегъ, отпущено свѣчь ст.ст. 26,  
48, 79, 119, 152, 153, 188, 189, 220,  
244, 279, 280, 314, 342, 371 и 372  
всего на . . . . . 5022 р. 71<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.

Выслано въ Москву Д. А. Соскину  
за 24 п. 9<sup>1</sup>/<sub>8</sub> ф. фитильной пряжи  
ст.ст. 106 и 288 . . . . . 482 р. 99 к.

Выслано въ Пошехонье Д. О. Вол-  
кову за 200 книжекъ сусальнаго двой-  
никоваго золота ст. 254 . . . . . 125 р.

За 11 пуд. подсолнечнаго масла  
ст. 4, 230 и 368 . . . . . 87 р.

Выслано въ С-П-бургъ Химиче-  
ской лабораторіи К. Х. Купче въ уплату  
за производство анализа бѣлаго Дюссель-  
дорфскаго воска и желтаго, доставляемаго  
Петлюкомъ, ст.ст. 63, 75, 122, 133,  
164, 173, 190 и 321 . . . . . 64 р.

За провозъ изъ Москвы отъ Капте-  
лина воска и доставку воска на заводъ  
ст.ст. 148, 149, 316 и 317 . . . . . 73 р. 41 к.

За провозъ изъ Москвы отъ Д. А.  
Соскина фитильной пряжи и доставку . . . . .

|   |               |
|---|---------------|
| пряжи на заводъ ст.ст. 31, 170, 171,<br>295 и 296 . . . . .   | 19 р. 61 к.   |
| За воду для завода ст.ст. 1, 27, 36,<br>53, 85, 111, 129, 167, 193, 247, 257,<br>287, 318, 326 и 344 . . . . .  | 127 р. 35 к.  |
| За 28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ф. саж. дровъ для завода<br>ст. 315 . . . . .   | 651 р.        |
| За 2 п. 20 ф. шпагату и 22 п. 24 ф.<br>оберточной бумаги ст.ст. 29, 137, 172,<br>224, 292, 320 и 366 . . . . .  | 90 р. 19 к.   |
| За 8 п. 24 ф. керосина для завода<br>ст.ст. 80 и 369 . . . . .  | 24 р. 51 к.   |
| Гродненскому Борисо-Глибскому мо-<br>настырю арендной платы за плацъ подь<br>заводомъ ст. 5 . . . . .   | 120 р.        |
| За наемъ помѣщенія для склада<br>свѣчь и канцелярію завода ст. 168 и 291 . . . . .  | 200 р.        |
| За страхованіе зданій свѣчного за-<br>вода ст. 78 . . . . .   | 59 р. 27 к.   |
| За страхованіе товара въ свѣчахъ и<br>прочаго имущества свѣчного склада ст. 285 . . . . .   | 84 р. 41 к.   |
| Выслано въ Москву Каптелину за<br>8 п. 22 ф. ладона ст. 127 . . . . .   | 117 р. 56 к.  |
| Выслано въ Одессу Аеонскому Иль-<br>инскому подворью за 15 ф. по 2 р. 75 к.<br>фунтъ, 5 ф. по 6 р. 50 к. фунтъ аеон-<br>скаго ладону, за 2 ф. смирны и 11 п.<br>20 ф. простого ладону ст.ст. 158 и 260 . . . . .                            | 225 р. 10 к.  |
| Расходы по отсылкѣ денегъ, провозу<br>ладону по желѣзной дорогѣ и доставку<br>ладону въ складъ ст.ст. 159, 261, 262<br>и 263 . . . . .  | 18 р. 48 к.   |
| Подрядчику М. Клемпнеру за работы<br>по возведенію деревянной надстройки<br>надъ каменнымъ флигелемъ и приспо-<br>собленію оной подь жилое помѣщеніе<br>для рабочихъ завода ст.ст. 204, 207,<br>221, 225, 232, 246, 281, 282, 309 . . . . . | 2313 р. 58 к. |

Подрядчику М. Клемпнеру за ремонтныя работы въ помѣщеніяхъ завода и въ квартирахъ рабочихъ на заводѣ ст.ст. 203, 310, 311, 312 и 313 . . . . . 246 р. 67 к.

Выдано Завѣдывающему свѣчнымъ складомъ авансомъ на расходы по закупкѣ и разсылкѣ свѣчъ ст. 9, 28, 47, 87, 88, 150, 151, 219, 223, 252, 253, 293, 294, 346, 347 и 370 . . . . . 600 р.

Гродненскому Епархіальному Училищному Совѣту и Бѣлостокскому Уѣздному отдѣленію Епарх. Училищ. Совѣта пособия на содержаніе ц.-пѣвческихъ курсовъ въ Гроднѣ и Супрасльскомъ монастырѣ ст.ст. 6 7 . . . . . 900 р.

Жировицкому духовному училищу, согласно постановленію Съѣзда духовенства 26—27 мая 1909 г., на приобрѣтеніе фисгармоніи и въ пособіе фельдшеру училища ст. 58 . . . . . 200 р.

Жалованье Завѣдывающему заводомъ ст.ст. 22, 44, 66, 115, 138, 178, 208, 234, 264, 298, 330 и 362 . . . . . 480 р.

Жалованье Завѣдывающему складомъ ст.ст. 23, 45, 67, 116, 139, 179, 209, 235, 265, 299, 331, 363 . . . . . 360 р.

Жалованье Казначею-дѣлопроизводителю завода ст.ст. 24, 46, 60, 118, 140, 180, 210, 236, 256, 300, 332, 364 . . . . . 240 р.

Жалованье и наградныя мастеру на заводѣ ст.ст. 15, 37, 68, 92, 93, 141, 181, 211, 237, 266, 273, 301, 333 и 353 . . . . . 590 р. 40 к.

Жалованье и наградныя помощнику мастеру ст.ст. 16, 38, 69, 94, 95, 142, 182, 212, 238, 267, 274, 302, 334 и 354 . . . . . 513 р. 88 к.

Жалованье и наградныя четверемъ рабочимъ ст.ст. 17, 18, 19, 20, 39, 40,

41, 42, 70, 71, 72, 73, 96, 97, 98, 99,  
100, 101, 102, 103, 143, 144, 145, 146,  
183, 184, 185, 186, 213, 214, 215, 216,  
239, 240, 241, 242, 268, 269, 270, 271,  
275, 276, 277, 278, 303, 304, 305, 306,  
335, 336, 337, 338, 355, 356, 357 и 358 . . . . . 954 р. 35 к.

Жалованье и наградныя служителю  
при свѣчномъ складѣ ст. 21, 43, 74,  
104, 105, 147, 187, 217, 218, 243, 272,  
297, 339, 340, 359, 360 и 361 . . . . . 333 р. 48 к.

За письменныя и канцелярскія при-  
надлежности ст.ст. 30, 160 и 367 . . . . . 88 р. 50 к.

Прогонныхъ денегъ лицамъ, реви-  
зующимъ отчетности свѣчного завода и  
Жировицкаго духовнаго училища ст.ст.  
112, 113, 114 и 258 . . . . . 65 р.

За Епархіальныя Вѣдомости на  
1910 годъ ст. 286 . . . . . 7 р.

Мелочныя и случайныя расходы  
ст.ст. 2, 8, 10, 11, 25, 35, 59, 61, 62,  
64, 65, 76, 77, 84, 86, 107, 110, 117,  
123, 124, 128, 130, 134, 135, 157, 165,  
166, 174, 175, 177, 191, 192, 198, 199,  
200, 231, 248, 250, 251, 255, 259, 283,  
289, 307, 308, 319, 322, 323, 324, 343,  
345 и 352 . . . . . 254 р. 94 к.

---

Итого въ расходѣ въ 1910 году . . . . . 54079 р. 44<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.

Къ 1 января 1911 года въ остаткѣ:

наличными . . . . . 1243 р. 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.

билетами . . . . . 6100 р.

---

7343 р. 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.

### Обороты съ восковыми свѣчами.

Къ 1 января 1910 года оставалось свѣчь въ складѣ:

Трикирныхъ 1 п.  $33\frac{1}{2}$  ф. по 36 р.  
пудъ . . . . . 66 р. 15 к.

Свѣчь бѣлаго воска:

по 34 р. пудъ 492 п.  $19\frac{5}{8}$  ф. 16744 р.  $69\frac{1}{2}$  к.

по 32 р. пудъ 2 п.  $11\frac{3}{8}$  ф. . . . . 73 р. 10 к.

Свѣчь желтаго воска 117 пудовъ  
 $33\frac{1}{4}$  ф. по 32 р. пудъ . . . . . 3770 р. 60 к.

---

Итого 614 п.  $17\frac{3}{4}$  ф. 20654 р.  $54\frac{1}{2}$  к.

Къ 1 января 1910 года оставалось свѣчь на заводѣ 10 п. 2 ф. на . . . . . 354 р. 90 к.

Въ теченіе отчетнаго года на заводѣ выработано 1521 п.  $28\frac{1}{2}$  ф.  
свѣчь на . . . . . 50816 р. — к.

---

Итого 1531 п.  $30\frac{1}{2}$  ф. 51170 р. 90 к.

Примѣчаніе: Въ 1910 году передано въ складъ 1529 п.  $\frac{1}{2}$  ф. свѣчь, въ томъ числѣ трикирныхъ по 36 пудъ 6 п.  $25\frac{1}{2}$  ф., свѣчь бѣлаго воска по 34 р. пудъ 1063 п. 39 ф., свѣчь желтаго воска по 32 р. пудъ 458 п. 16 ф. на . . . . . 51082 р. 90 к.

Въ теченіе отчетнаго года продано:

Трикирныхъ свѣчь по 36 р. пудъ  
6 п. 17 ф. на . . . . . 231 р. 30 к.

Свѣчь бѣлаго воска:

по 34 р. пудъ 1147 п.  $35\frac{3}{4}$  ф. на 39028 р. 41 к.

по 32 р. пудъ 2 п.  $11\frac{3}{8}$  ф. на . . . . . 73 р. 10 к.

Свѣчь желтаго воска по 32 р. пудъ  
418 п. 37 ф. на . . . . . 13405 р. 60 к.

---

Итого продано 1575 п.  $21\frac{1}{8}$  ф. на 52738 р. 41 к.

Засимъ къ 1 января 1911 года въ остаткѣ въ Енар-  
хіальномъ складѣ:

|  |                |
|--|----------------|
| Трикирныхъ свѣчь 2 п. 2 ф. . . . .                           | 73 р. 80 к.    |
| Свѣчь бѣлаго воска (34 р. пудъ)                              |                |
| 408 п. 22 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> ф. . . . .             | 13891 р. 43 к. |
| Свѣчь желтаго воска 157 п. 12 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> ф. | 5033 р. 80 к.  |
| На заводѣ 2 п. 30 ф. . . . .                                 | 88 р.          |

---

Итого въ остаткѣ къ 1911 году

570 п. 27<sup>1</sup>/<sub>8</sub> ф. . . . 19087 р. 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.

---

*Обороты съ ладонмъ.*

Къ 1 января 1910 года оставалось:

|  |  |
|--|--|
| Роснаго ладону 2 п. 21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ф. на . . . . . | 123 р. 74 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к. |
| Простого ладону 9 п. 34 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> ф. . . . .     | 177 р. 62 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> к. |
| Аѳонскаго ладону 3 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> ф. . . . .          | 27 р. 50 к.                              |

---

Итого 12 п. 3<sup>3</sup>/<sub>8</sub> ф. . . . 328 р. 87 к.

Въ 1910 году поступило:

|   |              |
|---|--------------|
| Роснаго ладону 2 ф. на . . . . .        | 3 р.         |
| Простого ладону 20 п. 2 ф. на . . . . . | 360 р. 90 к. |
| Аѳонскаго ладону 20 ф. на . . . . .     | 84 р.        |

---

Итого 20 п. 24 ф. на . . . 447 р. 90 к.

---

А всего съ остаточнымъ

32 п. 24<sup>3</sup>/<sub>8</sub> ф. на . . . . 776 р. 77 к.

Въ 1910 году продано:

|  |  |
|--|--|
| Роснаго ладону 34 ф. на . . . . .                                    | 50 р. 99 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к.  |
| Простого ладону 16 п. 29 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ф. на . . . . . | 301 р. 26 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к. |
| Аѳонскаго ладону 5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> ф. на . . . . .       | 37 р. 30 к.                              |

---

Итого продано 17 п. 28<sup>3</sup>/<sub>4</sub> ф. на . . . 389 р. 56 к.

Къ 1 января 1911 года въ остаткѣ:

|  |              |
|--|--------------|
| Роснаго ладона 1 п. $10\frac{1}{2}$ ф. на . . .  | 75 р. 75 к.  |
| Простого ладону 13 п. $7\frac{1}{4}$ ф. на . . . | 237 р. 26 к. |
| Аѳонскаго ладону $17\frac{7}{8}$ ф. на . . .     | 74 р. 20 к.  |

---

Итого 14 п.  $35\frac{5}{8}$  ф. на 387 р. 21 к.

*Обороты съ бѣлымъ воскомъ.*

Къ 1 января 1910 года оставалось:

|   |               |
|---|---------------|
| Своего бѣлаго воска 191 пудъ                        |               |
| $14\frac{3}{4}$ ф. на . . . . .                     | 5054 р. 68 к. |
| Каптелинскаго 18 п. $29\frac{1}{2}$ ф. на . . . . . | 552 р. 77 к.  |
| Дюссельдорфскаго 110 п. 24 ф. на . . . . .          | 3171 р. 80 к. |
| Огарочнаго 15 п. $13\frac{1}{4}$ ф. на . . . . .    | 318 р. 66 к.  |

---

Итого 336 п.  $1\frac{1}{2}$  ф. на 9097 р. 91 к.

Въ 1910 году поступило:

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| Своего бѣлаго воска отъ перетопки и бѣленія 158 п. 1 ф. желтаго воска (ст. мат. кн. 11 и 14) 148 п. 20 ф. на . . . . .  | 4068 р. 82 к.               |
| Отъ Московскаго куупца Каптелина бѣлаго воска (ст. мат. кн. 7 и 19) 75 п. 21 ф. на . . . . .  | 2221 р. 13 к.               |
| Отъ Дюссельдорфской фирмы бѣлаго воска 1 и 2 сортовъ (ст. мат. кн. 4, 9 и 17) 605 п. 7 ф. на . . . . .  | 17595 р. $17\frac{1}{2}$ к. |
| Отъ перетопки и очистки 225 п. $22\frac{1}{2}$ ф. огарковъ (ст. мат. кн. 2, 3, 5, 6, 8, 10, 12, 13, 15, 16, 18 и 20), за вычетомъ 9 п. $32\frac{1}{2}$ ф. ушедшихъ на фюзъ, отстой, угаръ и свѣтильню, поступило огарочнаго воска 215 пуд. 30 ф. на . . . . . | 4511 р. $12\frac{1}{2}$ к.  |

---

Итого поступило 1044 п. 38 ф. на 28396 р. 25 к.

А всего съ остаточнымъ 1380 п.  $39\frac{1}{2}$  ф. на . . . . . 37494 р. 16 к.

Въ 1910 году выдано въ мастерскую:

|  |  |
|--|--|
| Своего бѣлаго воска (ст. мат. кн. 1—12) 233 п. 22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ф. на . . . . .  | 6269 р. 79 к.                              |
| Каптелинского (ст. мат. кн. 1—12) 47 п. 38 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ф. на . . . . .         | 1411 р. 41 к.                              |
| Дюссельдорфскаго 1 и 2 сортовъ (ст. мат. кн. 1—12) 593 п. 18 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ф. на | 17218 р. 28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к. |
| Огарочнаго (ст. мат. кн. 1—12) 203 п. 23 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> ф. на . . . . .           | 4255 р. 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к.   |

---

Итого 1078 п. 22<sup>3</sup>/<sub>4</sub> ф. на 29154 р. 51 к.

Къ 1 января 1911 года въ остаткѣ:

|  |   |
|--|---|
| Своего бѣлаго воска 106 пуд. 12 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> ф. на . . . . .          | 2853 р. 70 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к. |
| Каптелинского 46 п. 12 ф. на . . . . .   | 1362 р. 48 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к. |
| Дюссельдорфскаго 1 и 2 сортовъ 122 п. 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ф. на . . . . . | 3548 р. 68 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к. |
| Огарочнаго 27 п. 20 ф. на . . . . .  | 574 р. 77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к.  |

---

Итого 302 п. 16<sup>3</sup>/<sub>4</sub> ф. на 8339 р. 65 к.

*Обороты съ желтымъ воскомъ.*

Къ 1 января 1910 года оставалось:

|   |   |
|---|---|
| Желтаго воска въ кладовой завода 93 п. 38 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> ф. на . . . . . | 2233 р. 52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к. |
|---|---|

Въ теченіе 1910 года поступило:

|   |                |
|---|----------------|
| Отъ Ю. Петлюка (ст. ст. мат. кн. 6, 9, 12, 15, 20, 24 и 26) 483 пуд. 24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ф. на 1246 р. 51 к. и изъ Епархіальнаго свѣчнаго склада (ст. ст. мат. кн. 2, 4, 7, 10, 13, 16, 18, 22, 24, 26 и 28) 19 п. 23 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> ф. на 511 руб. 59 коп., всего 503 п. 8 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> ф. на . . . . . | 12979 р. 10 к. |
|---|----------------|

Примѣчаніе. Желтый воскъ, купленный въ 1910 году, обошелся заводу 25 р. 79 к. пудъ.

Въ 1910 году выдано въ мастерскую:

Для выдѣлки свѣчь 420 п.  $14\frac{1}{8}$  ф.  
и въ воскобѣлильню 158 пуд. 1 ф.,  
всего 578 п.  $15\frac{1}{8}$  ф. на . . . . . 14734 р.  $14\frac{1}{2}$  к.

Къ 1 января 1911 года остается:

Желтаго воска въ кладовой завода  
18 п.  $31\frac{1}{4}$  ф. на . . . . . 478 р. 48 к.

*Обороты съ огарками.*

Къ 1 января 1910 года остатка огарковъ не было.

Въ 1910 году поступило огарковъ  
225 п.  $22\frac{1}{4}$  ф. на . . . . . 4511 р.  $12\frac{1}{2}$  к.

Въ 1910 году израсходовано огар-  
ковъ 225 п.  $22\frac{1}{4}$  ф. на . . . . . 4511 р.  $12\frac{1}{2}$  к.

Къ 1 января 1911 года огарковъ въ остаткѣ нѣтъ.

*Обороты съ фительной пряжею.*

Къ 1 января 1910 года въ кла-  
довой завода оставалось пряжи 21 п.  
 $20\frac{1}{4}$  ф. на . . . . . 417 р. 35 к.

Въ 1910 году выписано фитиль-  
ной пряжи отъ Московскаго купца Д.  
А. Соскина (ст. мат. кн. 2, 7 и 11)  
19 п.  $20\frac{1}{8}$  ф. на 400 р. 87 к., къ  
сему добавиь расходы на уплату за  
провозъ пряжи изъ Москвы въ Гродно  
и доставку пряжи съ вокзала на заводъ  
(ст. ден. кн. 31, 170, 171, 295 и 296)  
19 р. 61 к., такимъ образомъ стоимость  
19 п.  $20\frac{1}{8}$  ф. пряжи опредѣляется въ 420 р. 48 к.

Въ 1910 году израсходовано 28 п.  
38 ф. пряжи на . . . . . 549 р.  $21\frac{1}{4}$  к.

Къ 1 января 1911 г. въ остаткѣ  
12 п.  $2\frac{3}{8}$  ф. на . . . . . 288 р.  $61\frac{3}{4}$  к.

*Обороты съ сусальнымъ золотомъ.*

Къ 1 января 1910 года сусальнаго золота оставалось 206 книжекъ на 126 р. 45 к.

Въ 1910 году сусальнаго золота поступило (ст. 9 мат. кн.) 200 книж. на 125 р.

Въ 1910 году сусальнаго золота израсходовано 257 книжекъ на 158 р. 70 к.

Къ 1 января 1911 года сусальнаго золота въ остаткѣ 149 книжекъ на 92 р. 75 к.

*Обороты съ оберточной бумагою.*

Къ 1 января 1910 года оберточной бумаги оставалось 6 п. 1 ф. на 16 р. 26 к.

Въ 1910 году оберточной бумаги поступило (ст. мат. кн. 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12 и 13) 22 п. 24 ф. на 61 р. 2 к.

Въ 1910 году оберточной бумаги израсходовано 26 п. 37 ф. на 72 р. 79<sup>3</sup>/<sub>4</sub> к.

Къ 1 января 1911 года оберточной бумаги въ остаткѣ 1 п. 28 ф. на 4 р. 49 к.

*Обороты съ шпагатомъ.*

Къ 1 января 1910 года шпагату оставалось 3 ф. на 82<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.

Въ 1910 году шпагату поступило (ст. мат. кн. 2, 4, 7, 9 и 10) 2 п. 20 ф. на 27 р. 50 к.

Въ 1910 году шпагату израсходовано 2 п. 18 ф. на 26 р. 83<sup>1</sup>/<sub>2</sub> к.

Къ 1 января 1911 г. въ остаткѣ шпагату 5 ф. на 1 р. 48 к.

*Обороты съ подсолнечнымъ масломъ.*

Къ 1 января 1910 года подсолнечнаго масла оставалось 11 ф. на 1 р. 89 к.

Въ 1910 году подсолнечнаго масла  
поступило (ст. мат. кн. 2—13) 7 пуд.  
20 ф. на . . . . . 60 р.

Въ 1910 году подсолнечнаго масла  
израсходовано 7 ф. 29 ф. на . . . . . 61 р. 49 к.

Къ 1 января 1911 года подсолнеч-  
наго масла въ остаткѣ 2 фунта на . . . . . 40 к.

*Приходъ и расходъ красокъ.*

Къ 1 января 1910 года оставалось:

Красной краски  $\frac{7}{8}$  ф. на . . . . . 5 р. 75 к.  
Зеленой краски 1 ф. на . . . . . 5 р.  
Синей краски 1 ф. на . . . . . 6 р. 50 к.  
Розовой краски 1 ф. на . . . . . 6 р.

Въ 1910 году прихода и расхода не было.

Къ 1 января 1911 года въ остаткѣ:

Красной краски  $\frac{7}{8}$  ф. на . . . . . 5 р. 75 к.  
Зеленой краски 1 ф. на . . . . . 5 р.  
Синей краски 1 ф. на . . . . . 6 р. 50 к.  
Розовой краски 1 ф. на . . . . . 6 р.

*Приходъ и расходъ керосина.*

Къ 1 января 1910 года остатка не было.

Въ 1910 году поступило 13 пуд.  
24 ф. керосина на . . . . . 24 р. 51 к.

Въ 1910 году отпущено керосину  
на заводъ и въ канцелярію Правленія  
завода 13 п. 24 ф. на . . . . . 24 р. 51 к.

Къ 1 января 1911 года остатка керосина нѣтъ.

*Приходъ и расходъ дровъ.*

Къ 1 января 1910 года дровъ на  
заводѣ оставалось 10 саж. на . . . . . 214 р. 35 к.

Въ 1910 году поступило  $28\frac{1}{2}$  саж.  
дровъ . . . . . 651 р.

|   |              |
|---|--------------|
| Въ 1910 году израсходовано                  |              |
| 32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> саж. . . . . | 730 р. 35 к. |
| Къ 1 января 1911 года въ остаткѣ            |              |
| 6 саж. . . . .                              | 135 р.       |

**Общій остатокъ имущества, денегъ и материаловъ  
къ 1 января 1911 года.**

|   |   |
|---|---|
| Недвижимаго имущества и инвентарнаго на заводѣ и складѣ осталось на | 9847 р. 99 к.                             |
| Денегъ: наличными . . . . .   | 1243 р. 11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к. |
| билетами . . . . .  | 6100 р.                                   |
| Долговъ: за Красностокскимъ монастыремъ . . . . .                   | 3000 р.                                   |
| за Александро-Невскою церковью . . . . .                            | 2000 р.                                   |

|  |   |
|--|---|
| Готовыхъ свѣчъ въ Епархіальномъ свѣчномъ складѣ, за церквами и на заводѣ 570 п. 27 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> ф. на . . . . . | 19087 р. 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> к. |
| Бѣлаго воска 302 п. 16 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> ф. . . . .  | 8339 р. 65 к.                             |
| Желтаго воска 18 п. 31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> ф. . . . .  | 478 р. 48 к.                              |
| Фитильной пряжи 12 п. 2 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> ф. . . . .   | 288 р. 61 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> к.  |
| Сусальнаго золота 149 книжекъ . . . . .  | 92 р. 75 к.                               |
| Оберточной бумаги 1 п. 28 ф. . . . .   | 4 р. 49 к.                                |
| Шпагату 5 ф. . . . .   | 1 р. 48 к.                                |
| Подсолнечнаго масла 2 ф. . . . .   | 40 к.                                     |
| Красной краски <sup>7</sup> / <sub>8</sub> ф. . . . .  | 5 р. 75 к.                                |
| Зеленой краски 1 ф. . . . .  | 5 р.                                      |
| Синей краски 1 ф. . . . .  | 6 р. 50 к.                                |
| Розовой краски 1 ф. . . . .  | 6 р.                                      |
| Ладону роснаго 1 п. 10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ф. . . . .  | 75 р. 75 к.                               |
| Ладону простого 13 п. 7 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> ф. . . . .   | 237 р. 26 к.                              |
| Ладону аеонскаго 17 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> ф. . . . .   | 74 р. 20 к.                               |
| Дровъ на заводѣ 6 саж. . . . .   | 135 р.                                    |

---

Итого . . . . . 51029 р. 46<sup>3</sup>/<sub>4</sub> к.

На 1 января 1911 года долговъ заводъ не имѣеть.

Такимъ образомъ сумма 51029 р. 46<sup>3</sup>/<sub>4</sub> к. выражаетъ собственное имущество со зданіями и инвентаремъ завода, остающееся на 1 января 1911 года.

### Общія свѣдѣнія объ управленіи въ 1910 году свѣчнымъ заводомъ и складомъ.

Въ отчетномъ году составъ Правленія былъ слѣдующій:

Завѣдывающимъ заводомъ и Предсѣдателемъ Правленія завода состоялъ священникъ Владиміръ Левицкій съ вознагражденіемъ въ 40 руб. въ мѣсяць, включая сюда и его расходы по поѣздкамъ на заводъ; Завѣдывающимъ свѣчнымъ складомъ состоялъ протодіаконъ Гродненскаго Каѳедрального собора Ѳеодоръ Баландинъ съ вознагражденіемъ по 30 руб. въ мѣсяць; Казначеемъ и Дѣлопроизводителемъ Правленія завода состоялъ діаконъ Гродненскаго Каѳедрального собора Сергій Житинець съ вознагражденіемъ по 20 руб. въ мѣсяць. Всѣхъ засѣданій Правленія завода въ отчетномъ году было 11. На этихъ засѣданіяхъ сдѣлано 28 постановленій.

На заводѣ въ 1910 году работало 6 человѣкъ. Мастера получали въ концѣ отчетнаго года: 46 р. 30 к., 40 р. 40 к., 19 р. 80 к., 19 р. 80 к., 16 р. 50 к. и 15 р. 75 к. въ мѣсяць. Всѣхъ рабочихъ дней въ 1910 году было 267. Ежедневно среднимъ числомъ выработалось 5 пуд. 28 фун. свѣчь.

Свѣчной складъ съ канцеляріею Правленія завода и комната для служителя склада помѣщаются въ зданіи припта Гродненскаго Каѳедрального собора. О. Завѣдывающему складомъ въ помощь при укупоркѣ и разсылкѣ свѣчь, а также для полученія воска и огарковъ съ вокзала по накладнымъ, нанимается человѣкъ съ жалованьемъ по 25 рублей въ мѣсяць.

Въ отчетномъ 1910 году дѣло воскобъленія продолжалось и выбѣдено было 148 п. 20 ф. Пудъ выбѣленнаго воска вмѣстѣ съ расходами по воскобъленію обошелся приблизительно по 28 рублей.

Кромѣ вышепоименованныхъ лицъ, составляющихъ Правленіе Гродненскаго Епархіальнаго церковно-свѣчнаго завода, Членомъ означеннаго Правленія состоялъ инженеръ-технологъ П. Е. Добычинъ, охотно помогающій Правленію завода своими полезными совѣтами и указаніями при изысканіи послѣднимъ мѣръ къ улучшенію и расширенію операций завода.

Предсѣдатель Правленія,

Протоіерей *Константинъ Михаловскій.*

Члены: { Протодіаконъ *Теодоръ Баландинъ.*  
Діаконъ *Сергій Житинецъ.*

Гродненскій Епархіальный Ревизіонный Комитетъ повѣрилъ настоящій отчетъ объ оборотахъ суммъ и матеріаловъ, а также о состояніи кредитовъ по Гродненскому Епархіальному церковно-свѣчному заводу и складу за 1910 годъ съ книгами и документами и оказалось, что таковой отчетъ составленъ правильно и согласно съ книгами за 1910 годъ и представленными оправдательными документами. 1913 года 28 мая г. Гродно.

Предсѣдатель Ревизіоннаго Комитета

Священникъ *Константинъ Константиновичъ.*

Членъ Священникъ *Николай Гаваринъ.*

## ПОЖЕРТВОВАНІЯ.

1) Въ Раснянскую церковь отъ партіи молодыхъ людей—прихожанъ Раснянской церкви, проживающихъ на заработкахъ въ Сѣверной Америкѣ, пожертвовано семь иконъ средняго размѣра, писанныхъ на холстѣ живописцемъ Чиненко, стоимостью свыше 300 руб.

2) На ремонтъ Кринецкой церкви, производившійся въ теченіе съ 1908 по 1910 г., поступило пожертвованій отъ прихожанъ—182 руб. Кромѣ того крестьяне села Кринокъ и дер. Новоселокъ въ 1910 году купили за пожертвованные ими 166 р. гробницу, украшенную рѣзьбою и вызолоченную, съ плащаницею, и иконы: Воскресшій Спаситель, Матерь Божія и Мироносицы.

Въ дѣлѣ ремонта Кринецкой церкви, постройки ограды и въ сборѣ пожертвованій, особенное усердіе оказали—бывшій въ то время церковнымъ старостою, крестьянинъ с. Кринокъ—Кирилль Халимонюкъ и крестьяне с. Кринокъ и дер. Новоселокъ, помогавшіе перевозомъ матеріала и чернорабочими.

Всѣмъ жертвователямъ и бывшему церковному старостѣ Кринецкой церкви Кириллу Халимонюку, резолюціей Преосвященнѣйшаго Владиміра, Епископа Бѣлостокскаго, отъ 29-го мая сего 1913 года за № 1677, преподано Архипастырское благословеніе съ выдачею грамотъ.

**Резолюціями Его Высокопреосвященства:**

отъ 4-го іюня сего года за № 1783 окончившій Гродненскіе постоянные церковно-пѣвческіе курсы Ѳеодоръ Сачикъ назначень и. д. псаломщика къ Вѣнецкой церкви, Кобринскаго уѣзда.

отъ 7-го іюня за № 1852 псаломщикъ Лашанской церкви, Гродненскаго уѣзда Осипъ Корольчукъ, для пользы службы, перемѣщенъ къ церкви села Степанокъ, Кобринскаго уѣзда.

отъ 10 іюня за № 1886 учитель Лидянской церковно-приходской школы Игнатій Побудей назначень и. д. псаломщика къ Хорошевичской церкви, Волковыскаго уѣзда.

отъ 10 іюня за № 1878 Епархіальный Наблюдатель церковныхъ школъ священникъ Владиміръ Шевалеевскій назначень на вакансію 2-го священника Ревятичской церкви, Пружанскаго уѣзда.

отъ 12 іюня за № 1923 псаломщикъ Стриговской церкви, Кобринскаго уѣзда Николай Пискановскій, согласно прошенію, перемѣщенъ на вакансію псаломщика при Брестской Свято-Николаевской Братской церкви.

отъ 12 іюня за № 1927 бывшій псаломщикъ Велико-рытской церкви Брестскаго уѣзда, Захарія Костюкевичъ, какъ отбывшій воинскую повинность, вновь назначень и. д. псаломщика къ церкви села Засимовичъ, Пружанскаго уѣзда.

отъ 12 іюня за № 1924 псаломщикъ Берштовской церкви, Гродненскаго уѣзда, Николай Сахарчукъ, согласно прошенію, перемѣщенъ на псаломщическую вакансію при церкви села Гольны, Гродненскаго уѣзда.

отъ 18 іюня за № 1959 священникъ села Жажковичъ Владиміръ-Вольнскаго уѣзда, Николай Квасиѣцкій перемѣщенъ, согласно прошенію, къ церкви села Радеша, Брестскаго уѣзда.

---

21-го мая сего года скончался въ Виленской окружной лечебницѣ для душевно больныхъ псаломщикъ Брестской Братской церкви Александръ **Вѣнчаниновъ**.

3-го іюня сего года скончался священникъ Дворецкой церкви, Слонимскаго уѣзда, Константинъ **Калишевичъ** на 43 году жизни, оставилъ вдову и трое непристроенныхъ дѣтей.

10-го іюня сего года скончался псаломщикъ Роготненской церкви, Слонимскаго уѣзда, Іуліанъ **Симоновичъ** на 64 году жизни, оставилъ вдову и непристроеннаго больного сына 25-ти лѣтъ и падчерицу 43 лѣтъ.

### ВАКАНТНЫЯ МѢСТА:

**Священниковъ:** въ м. Дрогичинѣ, Бѣльскаго уѣзда, 2-го священника, с. Стрѣльнѣ, Кобринскаго уѣзда, с. Чернянахъ, Брестскаго уѣзда, с. Грушевѣ, Кобринскаго уѣзда, 2-го священника; с. Мотыкалахъ, Брестскаго уѣзда, с. Лашевичахъ, Волковыскаго уѣзда, с. Тевляхъ, Пружанскаго уѣзда, с. Дѣтковичахъ, Кобринскаго уѣзда, и м. Дворцѣ, Слонимскаго уѣзда.

**Псаломщиковъ:** с. Дѣтковичахъ, Кобринскаго уѣзда, с. Суражѣ, Бѣлостокскаго уѣзда, м. Сѣдѣльникахъ, Волковыскаго уѣзда, с. Пашукахъ, Брестскаго уѣзда, при Слонимскомъ соборѣ, с. Ятвѣсскѣ, Волковыскаго уѣзда, при Пружанской Свято-Пречистенской церкви,

с. Хорошевичахъ, Волковыскаго у., с. Шарфъ, Слонимскаго уѣзда, с. Юровлянахъ, Сокольскаго уѣзда, м. Незбудкѣ-Михалевъ, Бѣлостокскаго у., с. Барщевъ, Брестскаго у., с. Горкахъ, Слонимскаго у., с. Орѣвичахъ, Брестскаго у., Дмитровичахъ того же уѣзда, с. Байкахъ, Пружанскаго уѣзда, с. Дубинахъ, того же уѣзда, с. Збунинъ, Брестскаго уѣзда, с. Радваничахъ, того же уѣзда, с. Сидеркѣ, Сокольскаго уѣзда, с. Малорытѣ Брестскаго уѣзда, с. Збуражъ, того же уѣзда, с. Лашъ, Гродненскаго уѣзда, с. Стриговъ, Кобринскаго уѣзда, с. Берштахъ, Гродненскаго уѣзда, и с. Роготнѣ, Слонимскаго уѣзда.

Редакторъ *Н. Шелутинскій.*

Кни  
дова  
щого  
венн  
девят  
ее «  
церк  
вите  
Въ т  
огнем  
говор  
вслуш  
\*  
стать  
долго  
слав  
челов  
истин



# ГРОДНЕНСКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

ОТДѢЛЪ НЕОФИЦІАЛЬНЫЙ.

## Голосъ священника \*).

Свящ. С. Шукинъ. Около церкви. Сборникъ статей.  
Издательство „Путь“. Москва. 1913 г. Цѣна 1 р.

Я долго не хотѣлъ читать книжку, горячо рекомендованную мнѣ изъ Москвы однимъ писателемъ выдающагося вкуса и образованія,—думая, что это „обыкновенное ихнее“, и „зачѣмъ я стану тратить время“ на девятую „хрію“ на общеизвѣстныя темы... Когда, открывъ ее „на сонъ грядущій“, вдругъ прочелъ слова объ *обрядѣ церковномъ*: ...„*обрядъ долгое время велъ за представителей церкви почти все ихъ дѣло и дѣлалъ его хорошо. Въ то время какъ мы (т.-е. духовенство), не согрѣтые огнемъ вѣры, малодушно или равнодушно молчали, обрядъ говорилъ за насъ. Только всматриваясь въ обрядъ, только вслушиваясь въ то, во что въ немъ было можно вслуши-*

\*) Ред. предлагаетъ читателямъ епархіальнаго органа настоящую статью извѣстнаго писателя и талантливаго публициста В. В. Розанова, долго блуждавшаго въ отношеніи къ религіи и въ частности къ православію „по распутіямъ“ какъ доказательство того, какъ искренній русскій человекъ хотя бы и долгимъ извилистымъ путемъ приходитъ къ признанію истинности и величія православія не только въ догмѣ, но и въ обрядѣ.

Н. Ш.

ваться, только вдумываясь въ него,—часто лишь этимъ путемъ человѣкъ доходилъ до ученія Христа и согрѣвалъ имъ свою душу. Онъ любилъ обрядъ, ибо чувствовалъ за нимъ духъ, создавшій его и его оживляющій; подвижниковъ чувствовалъ за нимъ, вдохновенныхъ служителей Бога. Обрядъ былъ „святымъ мѣстомъ“, гдѣ человѣкъ достигаетъ Бога, гдѣ Богъ касается человѣка. И человѣкъ видѣлъ, что бьется и *юритъ около обряда, внутри его, правдивое сердце святыхъ*, что оживляетъ его высокая мысль ихъ, что въ немъ чувствуется воля, направленная къ утвержденію добра на землѣ. И видѣлъ онъ, что тутъ Богъ отвѣчаетъ на стремленіе, на призывъ человѣка; отвѣчаетъ на вздохъ молитвы, на глубокое чувство, прозвучавшее въ церковной мелодіи, на слова поэта, сказанныя въ церковной пѣснѣ, на святые мечты, на образы художника, которыя онъ запечатлѣлъ въ иконѣ. *Обрядъ училъ миропониманію и училъ нравственности; онъ проповѣдывалъ, обличалъ, утѣшалъ, смягчалъ озлобленныхъ, укрѣплялъ смиренныхъ“.*

Кто думалъ это? Нѣтъ, „думали“—то пожалуй—все это смутно чувствовали, и на этомъ-то и основана необыкновенная, вовсе не безсмысленная, а полная яснота *сознанія* привязанность народа къ обряду. Но вотъ кто это *сказалъ*? Такъ выразилъ? Такъ формулировалъ? Никто до священника С. Щукина,—по крайней мѣрѣ нигдѣ не приходилось этихъ словъ читать, ни въ толстыхъ духовныхъ книгахъ, ни въ свѣтской литературѣ, между тѣмъ какъ послѣднія лѣтъ 30 много около этой темы наговорено и много возлѣ нея копій сломано. И между тѣмъ, все это, т. е. сказанное Щукинымъ, само собой разумѣется—*такъ!* Откуда же онъ взялъ это? Изъ самаго теченія рѣчи мы видимъ, что это,—не вычитанное, а теорія: что „батюшка“ взялъ это изъ своего ежедневнаго опыта, изъ священнической службы своей, гдѣ онъ много лѣтъ наблюдалъ людей и тысячи ихъ, толпы ихъ; наблюдалъ внимательно, любяще,—и размышлялъ о видѣнномъ. Я позволю себѣ эту тему, довольно жгучую для современности, продолжить,—и все словами священника, въ

торыя просятъ въ хрестоматію, и въ хрестоматію вовсе не по спеціальному предмету „Закона Божія“, а въ общелитературную, гдѣ они открыли бы гимназисту и гимназисткѣ вещи, гораздо болѣе близкія и нужныя, чѣмъ „какъ раздѣляются рыбы?“ — „Рыбы раздѣляются на костистыя и хрящевыя“ (гимназическая наука).

„Долгое время русскій человѣкъ былъ нераздѣленъ душой со своими церквами. Крестъ, сіявшій на церкви, былъ лучшей, наиболѣе высокой и чтимой его красотой. Былъ онъ, какъ свѣча, зажженная подъ небомъ въ честь идеальнаго, къ которому стремилась душа человѣка, въ честь правды, которой на землѣ онъ видѣлъ такъ мало, въ честь той жалости, той ласки жизни, въ которой ему нерѣдку отказывали здѣсь, но по которой тосковалъ, которую страстно искалъ онъ на небѣ. *Весь онъ былъ обвѣянъ поэзіей небольшихъ церквей своихъ*, думалъ мыслями, которыя шли отсюда, мечталъ подъ напѣвы пѣсенъ церковныхъ; со Христомъ страдалъ онъ, волнуясь тихой, весенней печалью Страстной недѣли, и съ Нимъ воскресалъ, радуясь свѣтлому, ясному торжеству пасхальной ночи.—И очень многое изъ того, передъ чѣмъ умиляется наша душа, о чемъ жалѣеть, тревожась, сердце, видя, какъ это уходитъ въ область невозвратно минувшаго,—*тихое, кроткое, ласковое, наивное, доверчивое,—многое изъ этого вышло отъ обряда церкви* и уходитъ вмѣстѣ съ паденіемъ вѣры въ него. Святая Русь, которая идетъ на встрѣчу Христу въ картинѣ, Нестерова,—Русь, о которой Тютчевъ писалъ, что „ее исходилъ, благословляя, Самъ Господь“,—та Русь, которая дала такъ много высокихъ по своей нравственной красотѣ людей,—*она, несомненно, въ значительной мѣрѣ вышла изъ обряда церкви*. И, конечно, это глубокое недоразумѣніе, какая-то большая ошибка въ жизни въ томъ, что Толстой—какъ всѣ мы читали—считаетъ себя счастливымъ умереть съ вѣрой въ эту святую Русь, не замѣчая, что никто другой не нанесъ ей столько сильныхъ и разрушительныхъ ударовъ, какъ онъ, жестоко нападавшій на церковь и обряды ея“.

Какъ полно. Какъ ясна немощь Толстого; и даже какъ объясняются смутные мотивы, почему люди религиозные были такъ возмущены противъ Толстого, сама церковь такъ поднялась на него, и почему „встрѣчные въ саняхъ мужики вдругъ разъ осыпали его бранью“ (разсказъ, со слезами, самого Толстого). Да народъ поднялся „за свою школу“, за свое „училище благочестія“, говорившее ему въ обрядъ, и которое всему человѣческому его научило. Такъ понятно негодованіе, озлобленіе!— „Я не хочу идти въ кабакъ“, — сказала „ругань“ мужицкая. Кто какъ умѣетъ, тотъ такъ и говоритъ. Но послушайте дальше благоразумнаго священника Щукина:

„Но чѣмъ больше мы признаемъ пользу и важность обряда, тѣмъ сильнѣе должны сказать, что *необходимо оторвать отъ обряда пристально устремленный на него взглядъ нашихъ.* Не обрядъ, но вотъ этотъ неотступный, этотъ упорный, не отрывающійся взглядъ на него *приноситъ намъ зло. Мы повернулись къ обряду вслѣзъ лицомъ,* на него только смотримъ, и *оставляемъ въ тѣни площадь гораздо большаго объема, болѣе важнаго значенія, чѣмъ обрядъ. Сила обряда имѣетъ и свои границы:* онъ далъ, сколько могъ, и дастъ еще много, но онъ не можетъ дать сверхъ силъ. Идя старымъ путемъ, упорно продолжая надѣяться на обрядъ, мы обезсилимъ его: въ немъ перестанутъ видѣть то, чего не видѣть нельзя; доведемъ до того, какъ уже и довели, что обрядъ будетъ ненавистенъ для многихъ. И жалѣя, оберегая его, мы должны сказать: не убивайте обряда усиленной охраной, чрезмѣрной о немъ заботой, *не налаивайте на него бремена, которыхъ онъ понести не въ силахъ*“ (стр. 121—124).

Читатель осторожнымъ глазомъ усмотритъ, какъ полна мысль священника, — полна и не чрезмѣрно полна, — нигдѣ не переходитъ „черезъ край“, и течетъ воистину *въ мѣру самаго предмета.* Это „въ мѣру самаго предмета“ есть методъ и духъ всей книжки, поистинѣ содѣлывающей ее мудрою и совѣтодательною. Отдавая себѣ отчетъ, *откуда* это, по крайней мѣрѣ я прихожу къ заключенію,

что все это оттого, что книжка собственно есть „домашнія замѣтки приходскаго священника“, плодъ его наблюденій надъ жизнью мірянъ,—и только.

Никакихъ „закругленій“ въ статьяхъ, никакихъ „предисловіи“ и „послѣсловій“. Рѣчь течетъ изъ сердца и изъ дѣла. Чѣмъ открывается книга? Сразу я не понялъ,—и оттого не хотѣлъ читать книжку: „Ихъ (кого „ихъ“, —кричитъ раздраженно читатель—кричалъ и я, и бросилъ было книжку)... ихъ приносятъ сюда совсѣмъ крошечными. Иногда они нарядны, въ красивыхъ кружевахъ, по чаще просто завернуты въ теплыя ватныя одѣяла. Откроешь и посмотришь: зашевелится сморщенное, красное, а иногда и теперь уже славное, крѣпкое личико, зачмокаютъ губы, лѣниво откроются и невольно закроются глаза. Старушка-бабушка хлопотливо освобождаетъ ихъ отъ пеленокъ; кумъ часто хочетъ помочь, но, иногда выпившій, почти всегда мѣшаетъ; помогаетъ кума. Маленькимъ людямъ холодно, когда я погружаю ихъ въ воду: они кричатъ, плачутъ и сопротивляются. Крещу, читаю молитвы; дѣтей уносятъ къ отцу, къ матери. А какъ часто приносятъ безродныхъ, „незаконныхъ“. „Женщина, когда рождаетъ, терпитъ скорбь, потому что пришелъ часъ ея; но когда родитъ младенца, уже не помнить скорби отъ радости, потому что родился человекъ въ міръ“ (Евангеліе отъ Іоанна, глава XVI, стихъ 21). Такъ должно быть. Родился человекъ въ міръ—на радость, на счастье; чтобы видѣть солнце, цвѣты; чтобы трепетать любовью, дружбой, лаской, чтобы понимать и любить Бога. Но мать часто лежитъ гдѣ-нибудь въ грязи, въ стыдѣ, въ холодѣ; на кухнѣ, гдѣ ее послѣ „этого“ навѣрное погонять, какъ только она встанетъ; въ пріютѣ, откуда послѣ установленныхъ девяти дней ей надо уйти. Откуда-то приносятъ, куда-то уносятъ“...

И онъ, въ такихъ же крѣпкихъ на бумагу, „неприбранныхъ“ строкахъ описываетъ, какъ черезъ нѣсколько лѣтъ къ нему въ церковь входятъ крещеныя имъ дѣти—уже мальчиками и дѣвочками. „Вотъ въ хорошее весеннее утро идетъ служба. *Молодой и веселый лучъ солнца*

(какое выраженіе у священника!) блеститъ на иконахъ, на позолотѣ царскихъ вратъ, на облаченіи священника... Стоитъ съ матерью хорошенькая дѣвочка въ бѣломъ". Дѣвочка вдругъ, забывшись, погналась за большой мухой и чуть уже не вбѣжала въ алтарь. „Жизнь прекрасна и широка предъ ними. И молятся они усердно, беззлобно, горячо, какъ святые“.

Выросли. Уже—парни и дѣвушки. „Одни уже всѣмъ не приходятъ къ намъ, другіе, приходятъ, но какъ многое въ нихъ измѣнилось. Уже тѣнь земли легла на очень многихъ тяжело и устойчиво. Въ глазахъ видна печаль, и, можетъ быть, грѣхъ. Исчезъ нѣжный румянецъ щекъ. И грустны молитвы; и слова молитвы не бодры, а полны сомнѣній. Усталость отъ жизни слышится въ нихъ“...

И все кончается—смертью, гробомъ. „Опять ихъ вносятъ въ церковь, но уже молчаливыхъ. Теперь они не кричатъ (какъ крещаемые), а молчатъ“. Такъ въ широкой панорамѣ свящ. Щукинъ накидываетъ жизнь человѣка, какъ она течетъ передъ нимъ неудержимымъ, не останавливающимся каскадомъ,—и вся протекаетъ „въ обрядѣ“, который совершаетъ священникъ надъ любовью (вѣнчанье) и смертью, надъ новорожденнымъ и напутствуя въ гробъ, отъ ложеснъ матери до земли могильной. Какъ велико, какъ страшно! О, вотъ *идея* философія,—не книжная, а великолѣпная философія жизни. По-истинѣ, всякій священникъ „черезъ обряды свои“ естественно и неодолимо становится философомъ, не можетъ не стать философомъ, безотчетно даже и противъ воли: но философія его касается не кантовскихъ „пространства и времени“ и „категорій разума“, а гораздо жизненнѣйшихъ и важныхъ вещей, вещей болѣе торжественныхъ, болѣе страшныхъ: гроба, рожденія, земли, неба, судьбы человѣка, этой страшной и всѣмъ загадочной судьбы нашей,—грѣха, совѣсти, покаянія, возрожденія.

И скажешь съ дьякономъ:

— *Премудрость!* Вонмень!

Или, кому нравится, можно сказать съ Пушкинымъ:

Тамъ русскій духъ... тамъ Русью пахнетъ!

И тамъ я былъ, и медъ я пилъ;

У моря видѣлъ дубъ зеленый.

Подъ нимъ сидѣлъ. И котъ ученый

Свои мнѣ сказки говорилъ...

Въ народномъ такъ называемомъ „двоевѣріи“, надъ которымъ такъ недалновидно подсмѣивается хрестоматія Галахова и всѣ учебныя хрестоматіи, *отложены* и до сихъ поръ сохраняются *живыми* древнѣйшія части по-этического и религіознаго воззрѣнія народа на природу, на міръ, на себя, на Бога. Церковь ихъ не столько отвергла, сколько преобразовала, указала другое имъ мѣсто, дала новыя имена. Словомъ, все „окрестила“, но окрещаемый-то человекъ все-таки *тотъ же*, что и до крещенія, и вышелъ изъ лона матери-природы. Въ молитвословіяхъ и въ обрядѣ цевковномъ по-истинѣ живетъ все христіанство и все язычество, и вотъ отчего окруженный этимъ молитвословіемъ „простой русскій людъ“,—*онъ-то именно и есть одинъ настоящій преемникъ* ряда всемірныхъ цивилизацій, съ позолотою на себѣ отъ всѣхъ ихъ; а образованный классъ „самъ себя родилъ“, предковъ „раньше Бокля“ не знаетъ, и является пришельцемъ и дичкомъ въ исторіи.—шалающимъ по ночамъ хулиганомъ. „Суевѣрія простого народа“ такъ интересны, живописны, глубоки, философичны, они сказаны такимъ великолѣпнымъ языкомъ, что ихъ, замирая, слушаетъ Пушкинъ, собираютъ и записываютъ первоклассные ученые, издають академіи наукъ. Ну-те-ка, запишите „суевѣрія“ нашего *клуба* или „суевѣрія“ газеты „Рѣчь“, или „новѣйшіе петербургскіе предразсудки“. Нѣтъ ничего. Не выйдетъ ничего. „Плоско и глупо“,—скажетъ всякій послушавшій.

Но я отвлекся отъ той мысли, что конечно *самымъ дългомъ жизни* священникъ есть послѣдній на землѣ философъ, объемлющій „въ церковныхъ обрядахъ“ альфу и омегу этой жизни, объемлющій „*смыслъ міра*“, т. е. вѣчную тему всѣхъ *настоящихъ* философовъ, отъ кото-

рыхъ рѣшительно ничего не взяли себѣ „въ наслѣдство“ преподаватели философіи въ университетахъ... И не они, а „попы“, даже и плохонькіе изъ нихъ, суть наслѣдователи древнихъ цивилизацій и древней философіи; какъ и народные наставники—они же...

\* \* \*

Изъ другихъ мыслей свящ. Щукина—въ высшей степени знаменательны мысли о германской реформаціи, сказанныя въ паралель и „въ урокъ“ стремленіямъ нашей церкви, нашихъ духовныхъ и свѣтскихъ людей, „къ церковнымъ реформамъ“... Вотъ это разсужденіе, которое прсится въ христоматію по новой исторіи, открывшейся Колумбомъ и Лютеромъ: „Много разъ за время существованія христіанской церкви въ разныхъ ея исповѣданіяхъ возникали разговоры о церковныхъ реформахъ, и много разъ проводились самыя реформы. Бывало такъ: когда результаты накопившихся нестроеній въ церковной жизни обнаруживались особенно ясно,—люди, желая уничтоженія ихъ, требовали реформъ. Они думали, что тогда оживится церковная жизнь и оживятся чело-вѣческія души. Но когда, въ нѣкоторыхъ случаяхъ послѣ трудной и долгой борьбы, реформы осуществлялись, оказывалось нерѣдко, что собственно *въ религии и въ церкви* измѣнилось *очень немногое и несущественное*. Оживлялась церковная жизнь, но *не надолго*... Вѣра въ Бога и умноженіе любви между людьми—это достигалось реформами мало и въ *сущности всегда шло помимо ихъ*. Послѣ реформъ Богъ не дѣлался ближе къ чело-вѣческой душѣ; нравственность мало повышалась; религиозное одушевленіе не увеличивалось. И такъ нерѣдко отъ реформъ получается впечатлѣніе кропотливой, но нежизненной, хлопотливой и неглубокой работы около большого жизненнаго дѣла. Возьмемъ наиболѣе извѣстную реформу церкви—въ протестанствѣ. Совершилась громадная реформа, произошли громадныя измѣненія. Очень многое изъ того, что въ католичествѣ не отвѣчало запросамъ людей, пр-

будившихся послѣ средних вѣковъ, было отброшено въ новой церкви, и что назрѣло въ умахъ новыхъ людей—то внесено, но вѣры и нравственности въ протестантствѣ не стало больше, чѣмъ въ католичествѣ. Жалобы одинаковой силы объ упадкѣ ихъ несутся съ той и другой стороны. Совершилась реформа: но въ *двухъ* протестантскихъ таинствахъ не стало болѣе дѣйствительной силы, чѣмъ въ *семи* католическихъ; въ томъ, что совершаютъ пасторы, Божья сила не присутствуетъ болѣе ясно, чѣмъ въ томъ, что совершаютъ патеры и ксендзы. Не прибавилось знанія о Богѣ. Богъ не почувствовался тѣснѣе сердцемъ, не стало понятнѣе небо; святой радости не прибавилось истинно религіознымъ душамъ. И жизнь неудержимо *тамъ* и *тутъ*—идеть мимо церкви. Люди смѣлой мысли уходятъ также отъ протестантства, какъ прежде уходили отъ католичества. Такъ въ протестантствѣ,—но такъ, въ сущности, было и вездѣ. Результаты попытокъ реформировать церковь, руководясь временными нуждами, почти всегда бывали неглубоки, узки и печальны“.

Поразительно вѣрно. Радости не принесетъ реформа, „богатства сокровищъ церковныхъ“ не увеличитъ, но правдоподобно—ихъ растеряетъ. Смотрите на новыхъ людей и новые стили: они не могутъ построить такой *душевно-теплой церкви*, какъ какая-нибудь ветхая московская церковка, безвѣстно построенная,—и построенная на гроши сравнительно съ отпускаемыми теперь щедро миліонами. Возьмите церковныя пѣсни „Взбранной воеводѣ“, „Волною морскою“, „Свѣте Тихій святія славы“,—всѣ онѣ сочинены безвѣстно кѣмъ въ V—VI вѣкѣ нашей эры: а все теперешнее художество и вся поэзія не умѣютъ дать чего-нибудь равнаго этимъ и простымъ и торжественнымъ пѣснямъ. Лучшій храмъ христіанства—Софія цареградская—былъ построенъ 16 вѣковъ назадъ, и съ тѣхъ поръ всѣ силы зодчества не могутъ совершить ничего подобнаго. Да, „средствъ“ много, техники много, учености всякой достаточно: но не выходитъ „вѣнца“

всему этому, не выходить молитвы, религіи. Да кто былъ Давидъ, давшій челобѣчеству псалмы? Пастухъ и царь. Этого довольно, чтобы навсегда почувствовать себя *новому человеку и новой образованности*, которые неизбежно „отъ себя“ будутъ давать все церковной реформѣ или реформаціи,—весьма скромными передъ всякою вообще *религіозной задачею*.

Книжка священника С. Щукина—одна изъ лучшихъ, изданныхъ московскимъ „Путемъ“ книжекъ. Страницы бѣгутъ подъ глазами, легко написанныя; а умъ не утомляется, потому что въ *мысляхъ* книжки нѣтъ ничего шаблоннаго, заношеннаго, общеизвѣстнаго. Многія страницы, какъ объ обрядѣ и о реформаціи, просятся въ *историческую* хрестоматію. Такъ онѣ правильны и такъ много объясняютъ. Но, пожалуй, еще свѣжѣе страницы, данныя наблюденіемъ автора. Вотъ образчикъ:

„Помню двухъ блудницъ,— и какъ онѣ обѣ были не похожи на тѣхъ блудницъ, о которыхъ пишутъ въ книгахъ. Одна жила на самомъ краю города, въ убогой лачугѣ; у нея было трое дѣтей. Мужъ затерялся гдѣ-то въ Одессѣ, а она стала блудницей и часто служила молебны. Все вымоетъ и вычиститъ передъ молебномъ. Старуху мать усадитъ на подушки въ бѣлыхъ наволокахъ, дѣтей одѣнетъ въ чистыя платья и позоветъ сосѣдокъ. А во время молебна усиленно хлопочетъ около матери, ходитъ важно, говорить намѣренно благородными словами и изрѣдка сверкаетъ глазами на сосѣдокъ. И какое-то гордое и безумное выраженіе мелькаетъ въ ея взглядѣ. И умирала она отъ злой чахотки, съ сердцемъ надорваннымъ и страшно взволнованнымъ, съ гордыми словами: „умираю, людямъ прощаю, дѣтей оставляю на Бога“.

Дѣйствительно, поразительно! Вотъ найдешь ли этотъ *тонъ* отношенія, да и этотъ *наблюдающій взглядъ*, у Куприна, Арцыбашева и другихъ, живописующихъ эти сюжеты. И не оправдываются ли слова, что конечно *священникъ* есть философъ нашихъ дней, окидывающій панораму жизни философскимъ взглядомъ.

Особенно хотѣлось бы увидѣть эту книжку въ рукахъ той *цѣлнѣйшей части* молодежи, мужской и женской, которая ищетъ въ религіи отвѣтовъ на мучительные запросы личнаго существованія. Книжка вообще должна быть прочитана всѣмъ образованнымъ обществомъ.

„Н. В.“ № 13298.

---

## Изъ города Волковыска.

Среди затишій нашей обыденной приходской жизни, вдругъ почти нечаянно для всѣхъ суждено было городу Волковыску вмѣстѣ со своими православными жителями и всѣмъ приходомъ праздновать 26-го Мая с. г. великое церковное и вмѣстѣ съ тѣмъ историческое торжество.

27-ая Артиллерійская бригада, квартирующая въ г. Вильно, желая ознаменовать доблестные подвиги своихъ собратій, сражавшихся сто лѣтъ тому назадъ у города Волковыска, 1812 года 4 ноября, съ французской арміей, рѣшила поднести на вѣчную память Волковыскому Петро-Павловскому храму Св. икону, какъ незабвенный памятникъ ея историческаго прошлаго.

Правда, еще въ истекшемъ мѣсяцѣ апрѣлѣ получилось первое извѣстіе отъ бригады, что она считаетъ своимъ нравственнымъ и христіанскимъ долгомъ поднести депутаціей Волковыскому храму въ самое ближайшее время ту Св. икону, которая имѣется у нея съ древнихъ временъ и которая была сопутницей во многихъ бояхъ и въ частности въ сраженіи при городѣ Волковыскѣ 4 ноября 1812 года. Эта драгоценная Святыня, написанная на мозаикѣ въ 1799 году хотя и представляетъ изъ себя скромный образъ, но весьма дорога христіанскому сердцу, какъ свидѣтельница многого пережитаго нашими дѣдами и прадедами; быть можетъ, не разъ Ея чудодѣйственной силой отражались злые прилоги вражескіе, посягавшіе на все священное—дорогое русскому сердцу.

Считаясь со всѣмъ этимъ, нашъ Волковыскій приходъ и пожелалъ торжественно отпраздновать день встрѣчи Святыни. Таковымъ днемъ былъ избранъ бригадой, съ согласія мѣстнаго причта, день воскресный, 26 мая.

Великое духовное торжество отпраздновали волковысчане въ этотъ день и душевно радовались всему, что видѣли и слышали, а посему не могутъ не подѣлиться съ читателями той духовной радостью, которая осталась въ ихъ христіанскихъ сердцахъ.

Торжество Волковыскаго праздника началось въ 8<sup>1/2</sup> часовъ утра крестнымъ ходомъ на вокзалъ ст. Волковыскъ для встрѣчи св. иконы, которую привезла съ собой депутація, въ составѣ офицера и 4 нижнихъ чиновъ, утреннимъ поѣздомъ изъ Барацовичъ. Эта депутація ожидала на вокзалѣ прибытія крестнаго хода, какъ сообщено было о томъ бригадѣ о. Настоятелемъ церкви и лично сообщено нарочито прибывшимъ на вокзалъ въ день ея прибытія для предварительной встрѣчи священникомъ о. Филиппомъ Занкевичемъ.

Между тѣмъ крестный ходъ, выйдя изъ храма въ свое время, какъ было за недѣлю до сего объявлено приходу, медленно шель по городу, соблюдая полное благочиніе и стройность; въ немъ приняли участіе всѣ войска Волковыскаго гарнизона и учащіе и учащіяся всѣхъ Волковыскихъ учебныхъ заведеній во главѣ со своимъ начальствомъ. Шествіе крестнаго хода было грандіозное и представляло изъ себя чудную картину, которой гармонировала прекрасная майская погода.

Свѣтлое солнце своими яркими лучами освѣщало всю подсолнечную и грѣло тѣлеса и души наши, которыя проявляли волненіе, подходя къ вокзалу. Устремивъ свои взоры на зданіе станціи Волковыскъ, откуда мы должны были впервые увидѣть св. икону, медленно подходили къ нему, скрываясь отъ теплоты солнечной въ паркѣ вокзальномъ, волновавшемся отъ вѣтерка своими листьями, какъ наши христіанскія сердца, чаявшія въ трепетѣ лицезрѣть Святыню. Душистый запахъ зеленого благо-

ухающего мая такъ гармонироваль съ нашими сердечными чувствами.

Вотъ мы уже находимся у самага крыльца вокзала и нетерпѣнію нашему нѣтъ границъ. Наконецъ видимъ— два нижнихъ чина изъ состава депутаціи 27 артиллерійской бригады въ предшествіи офицера, штабсъ-капитана г. Булыгина, на рукахъ вынесли образъ св. Великомученика Θεодора Тирона въ дубовомъ изящномъ кіотѣ; риза на ликахъ серебряная, съ серебряной къ нему лампадой и металлической дощечкой, на которой имѣется слѣдующая надпись: „Сія икона, писанная, какъ значится на серебряной ризѣ, въ 1799 году, приобрѣтена на пожертвованія служившихъ и служащихъ чиновъ 1-ой и 4-ой батареи 27 артиллерійской бригады въ память столѣтія отечественной войны и сраженія при городѣ Волковыскѣ 4 ноября 1812 года, въ которомъ участвовали эти батареи въ составѣ корпуса Эссена подъ наименованіемъ батареи роты № 8—8-ой артиллерійской бригады подъ командой Георгіевскаго кавалера полковника Бастиана, убитаго 13-го того же ноября въ сраженіи при мызѣ Журавицкой-Каменицѣ Гродненской губерніи. 26 августа 1912 г.“.

Хоругвеносцы и крестоносцы наклонили св. кресты и хоругви предъ образомъ Св. Θεодора Тирона, а народъ пропѣлъ: „Святый великомучениче Θεодоре моли Бога о насъ!“.

Получилась душу умиляющая картина....

Депутатъ Штабсъ-Капитанъ Булыгинъ отъ лица бригады, обращаясь съ рѣчью къ о. Настоятелю церкви, выяснилъ подробно цѣль сей миссіи и въ заключеніе просилъ принять и хранить на молитвенную память въ Волковыскомъ храмѣ св. образъ отъ 27-ой Арт. бригады. Въ отвѣтъ о. Настоятель, священникъ Владимиръ Занкевичъ благодарилъ бригаду въ лицѣ депутатовъ за ея христіанскія чувства-подношеніе Св. иконы и высказалъ свою радость отъ причта и прихода по поводу сего, благодарилъ Господа силъ за помощь небесную, явленную земному нашему воинству въ битвѣ съ фран-

цузами, а затѣмъ окропивши Св. водой образъ Небеснаго Воина, Св. великомученика Θεодора, приложился къ нему самъ и все духовенство; послѣ сего, взявъ Св. образъ въ руки, на четыре стороны благословилъ имъ народъ, который пѣлъ: „Св. великомучениче Θεодоре, моли Бога о насъ“.

Въ это время все вниманіе народа было обращено на происходящее и вотъ священники о. Владимиръ Занкевичъ и о. Іоаннъ Дружиловскій, взявъ на свои рамена Святыню, чинно съ крестнымъ ходомъ начали направляться обратно въ храмъ со всеѣмъ множествомъ люда, а дѣвочки по всему пути шествія усыпали передъ образомъ дорогу живыми цвѣтами. На образъ св. великомуч. Θεодора былъ сдѣланъ и возложенъ роскошный вѣнокъ изъ разныхъ цвѣтовъ г.г. учительницами мѣстныхъ училищъ, дочерями церковнаго старосты А. П. Швоба. По долгу христіанскому нужно сказать, что прихожане къ сему торжеству отнеслись съ большимъ усердіемъ и благоговѣніемъ, безъ различія званій и состояній, множество многого народу сопровождало крестный ходъ, сознавая важность сего торжества, какъ о томъ было внушено приходскими пастырями.

Взирая на Св. образъ, на который устремлены были очи всеѣхъ участниковъ процессіи, невольно приходилось перенестись мыслью къ тому тяжелому времени христіанства, когда Св. Θεодоръ Тиронъ былъ ему небеснымъ покровителемъ во всеѣхъ напастяхъ отъ язычниковъ. Надѣялись и мы на то, что Онъ, Святый, явившись къ намъ чудодѣйственной силой Божіей, именно пришелъ для того, чтобы не допускать колеблющихся сыновъ церкви Православной къ той неистинной душевной пищѣ, которая такъ часто предлагается отъ иновѣрныхъ сыновъ нашимъ братьямъ приснымъ. Съ такимъ христіанскимъ размышленіемъ пришли мы къ Петро-Павловскому храму, гдѣ торжественно съ колокольными заливались колокола, встрѣчая Святыню.

Все множество народа вошло въ храмъ и здѣсь ожидало случая, чтобы приложиться къ Св. образу. Свя-

щеники положили Св. образъ на приготовленномъ столѣ, покрытомъ вѣнками, а народъ весь хлынулъ, чтобы поклониться и облобызать его. Почти всю службу народъ прикладывался къ образу Св. Θεодора, ставилъ свѣчи и клалъ свои трудовыя копѣчки.

Сейчасъ же вслѣдъ совершена была Божественная литургія священникомъ о. Іоанномъ Дружиловскимъ въ сослуженіи діакона Климашевского. По запричастномъ стихѣ первымъ сказалъ теплое прочувствованное слово о чтенномъ на литургіи евангеліи съ включеніемъ въ него расказа о Св. великомуч. Θεодорѣ Тиронѣ и о празднуемомъ торжествѣ. Послѣ сего діаконъ поднесены были на блюды просфоры депутатамъ.

По окончаніи Божественной литургіи, священникомъ о. Филиппомъ Занкевичемъ, въ сослуженіи священниковъ о. Владимира Занкевича и о. Іоанна Дружиловскаго и діакона Климашевского, совершенъ былъ молебенъ Св. великомуч. Θεодору Тирону, икона коего была предносима депутаціей отъ бригады съ крестнымъ ходомъ вокругъ церкви, чтеніемъ евангелій и окропленіемъ Св. водою народа. Въ концѣ молебна, по отпустѣ, діаконъ произнесено многолѣтіе: Государю Императору, Государынямъ Императрицамъ, Наслѣднику Цесаревичу и всему Царствующему Дому, Святѣйшему Синоду и Господину Нашему Высокопреосвященнѣйшему Михаилу, Архіепископу Гродненскому и Брестскому, и Преосвященнѣйшему Владимиру, Епископу Бѣлостокскому, съ Богохранимою ихъ паствою. Затѣмъ возгласена вѣчная память: Императору Александру I и православнымъ воинамъ, въ Отечественную войну на полѣ брани животь свой положившимъ, и въ заключеніе многолѣтіе Христолюбивому Всероссійскому Побѣдоносному Воинству. При цѣлованіи креста священникъ о. Владимиръ Занкевичъ окропиль Св. водою депутатовъ и вторично благодариль бригаду за подношеніе, пожелавъ въ заключеніе, чтобы Господь Вседержитель по молитвамъ Св. Θεодора Тирона хранилъ 27 арт. бригаду и все христолюбивое воинство на многія лѣта! Депутатъ Штабсъ-Капитанъ Булыгинъ

поднёсь на память отъ командира 4 батареи 27 артиллерійской бригады о. Настоятелю церкви, священнику о. Владимиру Занкевичу книжку. „Исторія 4 батареи 27 артиллерійской бригады 1799—1909 г.г., въ коей сдѣлана и надпись о таковомъ дарѣ, помѣченная 1913 года 22 мая.

На литургіи въ храмѣ присутствовали представители города и уѣздныя власти, а также войска и учебныя заведенія.

Послѣ обѣдни депутаты приглашены были о. Настоятелемъ церкви къ себѣ въ домъ на чашку чая, а въ 3 часа предложенъ имъ былъ обѣдъ въ городскомъ собраніи по подпискѣ прихожанъ. Цѣлый день городъ по праздничному былъ украшенъ флагами, благодаря заботамъ мѣстнаго Исправника Г-на Кузьмина.

Такъ закончилось наше торжество, которое оставило отраду многимъ душамъ христіанскимъ, пусть же будетъ эта вѣчная христіанская отрада и въ душахъ всего воинства 27-ой артиллерійской бригады, которое явилось виновникомъ торжества въ настоящій день.

Діаконъ *Н. Климашевскій.*



---

Вр. и. о. Редактора *Н. Шелутинскій.*

---

Печатать разрѣш. И. д. цензора, прот. *П. Дедевичъ.* 1913 г. 25 іюня.  
Гродненская Губернская Типографія.